

Il-Hamis 17 ta' Ġunju 2010

15. Jinsab konvint li f'kuntest ta' attivitajiet transkonfinali u regolamenti nazzjonali diversi applikabbli għall-isporta l-effikaċja tal-kontroll u l-infurzar ta' sanzjonijiet jista' jiġi affrontat b'mod organizzat u determinat biss permezz ta' sforzi kongunti mill-korpi regolatorji tal-isports u l-awtoritajiet pubbliċi;
16. Jinnota li filwaqt li l-attivitajiet tal-aġenti huma regolati estensivament fil-livell internazzjonali u nazzjonali minn korpi tal-isports f'xi dixxiplini, huma f'tit hafna l-Istati Membri li adottaw liġijiet speċifiċi li jindirizzaw l-aġenti tal-isports;
17. Jemmen li meta titqies id-diversità konfondenti tar-regolamenti applikabbli għall-attivitajiet tal-aġenti tal-isports, jinhtieg li jkun hemm approċċ koerenti fl-UE kollha bil-għan li jiġu evitati lakuni kkaġunati minn regolarizzar li ma jkunx ċar u biex ikun żgurat monitoraġġ u kontroll xierqa tal-attivitajiet tal-aġenti;
18. Itenni t-talba tiegħu għal inizjattiva tal-UE rigward l-attivitajiet tal-aġenti tal-plejers li għandha timmira għal:
- standards u kriterji ta' eżaminar stretti qabel ma wiehed ikun jista' jopera bhala aġent tal-plejers,
 - trasparenza fit-transazzjonijiet tal-aġenti,
 - projbizzjoni ta' rimunerazzjoni lill-aġenti tal-plejers relatata mat-trasferiment ta' minorenni,
 - standards armonizzati minimi għall-kuntratti tal-aġenti,
 - sistema effiċjenti ta' monitoraġġ u dixxiplina,
 - l-introduzzjoni ta' "sistema ta' licenzjar tal-aġenti" fl-UE kollha kemm hi u reġistru tal-aġenti,
 - it-tnehhija tar-"rappreżentazzjoni doppja",
 - rimunerazzjoni gradwali bil-kundizzjoni li jiġi ssodisfat il-kuntratt;
19. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kummissjoni Ewropea.

Il-konkluzjonijiet tas-Samit UE/Russja

P7_TA(2010)0234

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas- 17 ta' Ġunju 2010 dwar il-konkluzjonijiet tas-Samit bejn l-UE u r-Russja (mill-31 ta' Mejju sal-1 ta' Ġunju 2010)

(2011/C 236 E/15)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni (PCA) eżistenti bejn, fuq naħa, il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, u fuq l-oħra, il-Federazzjoni Russa⁽¹⁾, u n-negozjati li nbdew fl-2008 dwar trattat ġdid bejn l-UE u r-Russja,
- wara li kkunsidra l-objettiv komuni tal-UE u tar-Russja, stipulat fid-dikjarazzjoni kongunta li harġet wara l-11-il Samit bejn l-UE u r-Russja, li sar f'St Petersburg fil- 31 ta' Mejju 2003, li jinholoq spazju ekonomiku komuni, spazju komuni ta' libertà, ta' sigurtà u ta' ġustizzja, spazju komuni ta' kooperazzjoni fil-qasam tas-sigurtà esterna u spazju komuni ta' riċerka u edukazzjoni, inklużi l-aspetti kulturali (l-"erba' spazji komuni"),

⁽¹⁾ ĠU L 327, 28.11.1997, p. 1.

Il-Hamis 17 ta' Ġunju 2010

- wara li kkunsidra r-rapporti u r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar ir-Russja u dwar ir-relazzjonijiet bejn l-UE u r-Russja, b'mod partikulari r-riżoluzzjoni tiegħu tat- 12 ta' Novembru 2009 ⁽¹⁾, qabel is-samit ta' Stokkolma bejn l-UE u r-Russja li sar fit- 18 ta' Novembru 2009, ir-riżoluzzjoni tiegħu tas- 17 ta' Settembru 2009 dwar il-qtil ta' attivisti favur id-drittijiet tal-bniedem fir-Russja ⁽²⁾ u r-riżoluzzjoni tiegħu tas- 17 ta' Settembru 2009 dwar l-aspetti esterni tas-sigurtà tal-enerġija ⁽³⁾,
 - wara li kkunsidra l-konsultazzjonijiet bejn l-UE u r-Russja dwar id-drittijiet tal-bniedem,
 - wara li kkunsidra l-ftehimiet iffirmati u d-dikjarazzjonijiet kongunti mahruġa waqt is-samit bejn l-UE u r-Russja li sar f'Rostov-na-Donu mill- 31 ta' Mejju sal- 1 ta' Ġunju 2010,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 110(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi l-UE tibqa' kkommissa favur l-approfondiment u l-iżvilupp ulterjuri tar-relazzjonijiet bejn l-UE u r-Russja, kif juri l-impenn tagħha li tagħmel sforzi serji biex tinnegozja ftehim ta' qafas ġdid għall-iżvilupp ulterjuri tar-relazzjonijiet bejn l-UE u r-Russja,
- B. billi l-UE u r-Russja, li hi membru tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, għandhom responsabilità kongunta biex iżommu l-istabbiltà dinjija, u billi l-kooperazzjoni msahha u r-relazzjonijiet ta' ġirien tajba bejn l-UE u r-Russja huma ta' importanza partikolari għall-istabbiltà, is-sigurtà u l-prosperità tal-Ewropa,
- C. billi l-konklużjoni ta' ftehim ta' shubija strateġika bejn l-UE u l-Federazzjoni Russa tibqa' tal-akbar importanza għal aktar żvilupp u intensifikazzjoni tal-kooperazzjoni bejn iż-żewġ shab,
- D. billi huwa importanti li l-UE titkellem b'vuċi waħda, turi solidarjetà u unità fir-relazzjonijiet tagħha mal-Federazzjoni Russa, u li dawk ir-relazzjonijiet jissejso fuq interessi reċiproċi u valuri komuni,
- E. billi r-relazzjonijiet ekonomiċi u kummerċjali bejn l-UE u r-Russja huma evidenza tal-interdipendenza reċiproka dejjem akbar ta' bejniethom, li tehtieg sforz u impenn kongunt biex it-kabbir sostenibbli tagħha jkun żgurat,
- F. billi, bhala membru tal-Kunsill tal-Ewropa u tal-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSCE), ir-Russja kkommettiet ruhha li ttiproteġi u tippromwovi d-drittijiet tal-bniedem, il-libertajiet fundamentali u l-istat ta' dritt, u li tirrispetta s-sovranità tal-ġirien Ewropej tagħha, billi r-relazzjonijiet bejn l-UE u r-Russja habbtu wiċċhom ma' għadd ta' sfidi serji f'dawn l-aħhar snin, partikolarment fdak li jirrigwarda thassib dwar id-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem fir-Russja,
- G. billi l-adeżjoni tar-Russja mal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) tagħti kontribut sostanzjali għat-titjib ulterjuri tar-relazzjonijiet ekonomiċi bejn l-UE u r-Russja, dejjem jekk ikun hemm impenn vinkolanti rigward il-konformità shiha tar-Russja mal-impenni u l-obbligi tad-WTO, u l-implimentazzjoni shiha tagħhom min-naha tagħha, u twitti t-triq għal ftehim ta' integrazzjoni ekonomika profonda u komprensiva bejn iż-żewġ partijiet abbażi ta' reċiproċità ġenwina; u billi fl- 1 ta' Jannar 2010 r -Russja stabbiliet unjoni doganali mal-Kazakistan u mal-Bjelorusja,
- H. billi l-iffirmar tat-Trattat Strateġiku dwar it-Tnaqqis tal-Armi (START) il-ġdid bejn il-Federazzjoni Russa u l-Istati Uniti fit- 8 ta' April 2010 u t-tqarrib tal-pożizzjonijiet tagħhom dwar in-nonproliferazzjoni u l-kwistjoni tal-Iran, il-proċess għall-Paċi fil-Lvant Nofsani, l-Afganistan u l-Pakistan huma jixhdu l-klima mtejba ta' djalogu mar-Russja dwar aspetti differenti ta' relazzjonijiet barranin u ta' sigurtà,
- I. billi hemm kriterji ċari u oġġettivi għall-introduzzjoni ta' reġim hieles mill-viżi; billi ċ-cittadini Ewropej u Russi għandhom interess legittimu li jinghataw id-dritt tal-moviment hieles kemm fil-pajjiżi tagħhom kif ukoll meta jaqsmu l-fruntieri,

⁽¹⁾ Testi adottati, P7_TA(2009)0064.

⁽²⁾ Testi adottati, P7_TA(2009)0022.

⁽³⁾ Testi adottati, P7_TA(2009)0021.

Il-Hamis 17 ta' Ġunju 2010

1. Jafferma mill-ġdid il-konvinzjoni tiegħu li r-Russja għadha fost l-aktar shab importanti tal-UE fil-bini ta' kooperazzjoni sostenibbli u impenn li jaħdmu flimkien biex jindirizzaw sfidi komuni permezz ta' approċċ bilanċjat u orjentat lejn ir-riżultati bbażat fuq id-demokrazzija u fuq l-istat tad-dritt, fil-qsim mhux biss ta' interessi ekonomiċi u kummerċjali iżda wkoll l-oġettiv li jaħdmu mill-qrib flimkien kemm fil-livell dinji kif ukoll mal-pajjiżi ġirien komuni tagħhom, skont id-dritt internazzjonali;
2. Jistieden lill-UE u lir-Russja biex jintensifikaw in-negozjati tagħhom dwar ftehim ġdid ta' shubija u kooperazzjoni, u jtenni l-appoġġ qawwi tiegħu għal ftehim wiesa', komprensiv u vinkolanti li jmur lil hinn mill-kooperazzjoni ekonomika wehida u jinkludi wkoll bhala komponenti integrali, l-oqsma tad-demokrazzija, tal-istat tad-dritt u tar-rispett tad-drittijiet fundamentali tal-bniedem; jiehu nota tal-ftehim dwar is-Shubija għall-Modernizzazzjoni li għandha thaddan kemm l-ekonomija kif ukoll is-socjetà. Huwa favur id-diversifikazzjoni tal-ekonomija Russa u tar-relazzjonijiet kummerċjali bejn l-UE u r-Russja; jistieden lill-Kummissjoni u lill-Gvern Russu biex jiżviluppaw is-Shubija għall-Modernizzazzjoni f'aktar dettall; jenfasizza l-htieġa li jithejja bil-heffa pjan ta' hidma konkret konformi mar-riżultati miksubin sal-lum fil-kuntest tal-erba' spazji komuni bejn l-Unjoni Ewropea u r-Russja; jenfasizza l-importanza li jiġi żgurat il-funzjonament effikaċi tal-ġudikatura u li l-ġlieda kontra l-korruzzjoni tiġi intensifikata;
3. Jilqa' l-iffirmar ta' protokoll dwar il-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata u d-dikjarazzjoni kongunta dwar il-Gaža mil-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, Catherine Ashton, u l-Ministru tal-Affarijiet Barranin Russu, Sergei Lavrov;
4. Jesprimi s-sodisfazzjon tiegħu li l-ewwel samit UE-Russja li sar mindu daħal fis-sehh it-Trattat ta' Lisbona twettaq b'manjera kostruttiva, u għamel progress parzjali;
5. Itenni l-appoġġ tiegħu għall-oġettiv li r-Russja tissieheb fid-WTO sabiex tkun tista' tattira iktar investiment barrani u tiddiversifika l-ekonomija tagħha; huwa tal-fehma li l-istabbiliment mir-Russja ta' unjoni doganali mal-Bjelorussja u mal-Kazakistan jista' jqajjem aktar ostakli fi triq il-Federazzjoni Russa lejn is-shubija fid-WTO; jenfasizza li r-rinunzja għal kull miżura ta' protezzjonizmu hija kundizzjoni għall-adeżjoni mad-WTO;
6. Jilqa' r-ratifika riċenti min-naħa tar-Russja tal-Protokoll 14 għal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u l-emendi legiżlattivi maħsuba biex jestendu mal-pajjiż kollu l-kawżi b'ġurija, imma jissuġġerixxi li dan il-format għandu jintuża wkoll għall-kawżi fuq akkużi ta' terrorizmu; jilqa' wkoll il-konferma tal-moratorju fuq il-piena tal-mewt bhala żvilupp pożittiv iehor, u jittama li dan ikun l-ewwel pass fit-triq tar-rieda espressa tar-Russja li ttejjeb ir-rispett tad-drittijiet tal-bniedem; itenni s-sejha tiegħu biex l-awtoritajiet Russi jikkonformaw mas-sentenzi kollha tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem;
7. Jilqa' l-fatt li l-ftehim dwar il-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata se jiffacilita l-kooperazzjoni fil-ġestjoni tal-kriżijiet, imma jitlob li l-Parlament ikun infurmat bis-shih dwar is-sustanza u l-ambitu ta' dan il-ftehim, u jsejjah għal evalwazzjoni rapida tal-grad ta' reciprocità fl-implimentazzjoni tiegħu; jitlob lill-Kunsill biex jagħmel użu shih mill-Kumitat Speċjali 2002 IIA ESDP għal dan il-ghan;
8. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jirdupjaw l-isforzi tagħhom biex isolvu l-problemi rigward il-postijiet tal-qsim tal-fruntiera bejn l-UE u r-Russja, biex isostnu proġetti konkreti, biex jagħmlu użu shih mill-Istrument ta' Viċinat u Shubija u mill-fondi INTERREG għall-kooperazzjoni transkonfinali kif ukoll biex jimplimentaw il-ftehim precedenti dwar it-titjriet li jghaddu minn fuq is-Siberja;
9. Jilqa' l-iffirmar ta' ftehim dwar l-istabbiliment ta' mekkaniżmu ta' twissija bikrija dwar is-sigurtà tal-enerġija bejn l-UE u r-Russja, li jkopri n-notifika, il-konsultazzjoni u l-implimentazzjoni, u jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex ikomplu jaħdmu mal-awtoritajiet mal-kumpaniji tal-enerġija Russi biex tiġi evitata kwalunkwe ripetizzjoni tal-qtuġh tal-provvista li sehh f'dawn l-ahhar snin;
10. Itenni li l-kooperazzjoni bejn l-UE u r-Russja fl-enerġija jehtieġ li tkun ibbażata fuq il-prinċipji tal-Karta tal-Enerġija u l-Protokoll ta' Tranżitu, li jehtieġ li jiddaħhlu fil-ftehim ta' qafas il-ġdid bejn l-UE u r-Russja sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet ta' investiment reciproku ġusti u trasparenti, aċċess ugwali u suq ibbażat fuq ir-regoli, filwaqt li jiġi eskluż l-użu tal-enerġija bhala għodda ta' politika barranija;

Il-Hamis 17 ta' Ġunju 2010

11. Jinnota b'interess id-diskusjonijiet dwar i-tibdil fil-klima u l-forom possibbli ta' kooperazzjoni konkreta fuq miżuri maħsuba biex inaqqsu l-emissjonijiet ta' gassijiet serra u dwar l-effiċjenza enerġetika u l-iżvilupp sostenibbli tal-enerġija; jenfasizza l-hteġa għal kunsens dwar kif jista' jingeb 'il quddiem il-proċess tan-negożjati internazzjonali dwar it-tibdil fil-klima bi thejġja tal-konferenza ta' Cancun f'Diċembru 2010;
12. Jenfasizza l-importanza tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea (EUMM) li wriet ir-rieda u l-kapaċità tal-UE li taġixxi b'determinazzjoni biex iġġib 'il quddiem il-paċi u l-istabbiltà, u tat kontribut għall-holqien tal-kundizzjonijiet necessarji għall-implimentazzjoni tal-ftehimiet tat- 12 ta' Awwissu u t-8 ta' Settembru 2008; itenni l-impenn tiegħu għall-integrità territorjali tal-Ġeorgja fil-fruntieri tagħha li huma rikonoxxuti internazzjonalment u jstieden lill-partijiet kollha biex jaqdu l-impenni tagħhom bis-shih; jinnota li l-EUMM għandha mandat fil-pajjiż kollu, u jitlob li mingħajr aktar dewmien tinghata aċċess bla xkiel – sal-lum miċhud – għall-Abhażja u l-Ossetja tan-Nofsinhar; jafferma mill-ġdid l-impenn shih tiegħu għat-tahditiet ta' Ġinevra u l-issuktat tal-kopresidenza f'dan il-forum mill-UE, in-NU u l-OSCE; jesprimi d-dizappunt tiegħu dwar id-deċiżjoni mħabbra mid-Direttorat għall-Fruniteri tal-FSB dwar il-bini ta' infrastruttura moderna fuq il-fruntiera, magħmula minn barrieri bejn l-Ossetja tan-Nofsinhar u l-Ġeorgja;
13. Jenfasizza l-hteġa li r-Russja tiddaħhal fl-Istrategija tal-Baħar Baltiku tal-UE, u li niddiskutu mar-Russja bil-heffa dwar it-titjib tas-sikurezza marittima u dwar livell għoli ta' protezzjoni ambjentali fil-Baħar Baltiku sensitiv;
14. Jilqa' b'sodisfazzjon l-iffirmar tat-Trattat Strategiku dwar it-Tnaqqis tal-Armi (START) il-ġdid mill-Federazzjoni Russa u l-Istati Uniti tal-Amerika fit- 8 ta' April 2010; jinnota b'sodisfazzjon il-progress li sar fid-djalogu li għadu għaddej bejn il-Federazzjoni Russa u l-Istati Uniti tal-Amerika dwar kwistjonijiet ta' sigurtà, inkluża t-tarka ta' difiża kontra l-missili;
15. Itenni s-sejha għal intensifikazzjoni tad-djalogu bejn ir-Russja u l-UE dwar id-drittijiet tal-bniedem u li dan il-proċess jinfetaħ għal kontribut mill-Parlament Ewropew u mid-Duma tal-Istat Russu, bl-involvement tad-direttorati ġenerali rispettivi u tal-ministeri responsabbli għall-ġustizzja, l-affarijiet interni u l-affarijiet barranin sew fi Brussell kif ukoll f'Moska; isejjaħ biex is-socjetà ċivili, l-NGOs u l-organizzazzjonijiet tad-drittijiet tal-bniedem ikunu aktar involuti fis-samits biennali bejn l-UE u r-Russja;
16. Jistieden lill-awtoritajiet Russi biex itemmu l-impunità attwali u mifruxa għall-vjolenza kontra d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u, b'mod partikolari, biex bhala prijorità jtemmu l-klima ta' terrur u ta' anarkija fit-Tramuntana tal-Kawkasu u jiproteġu u jggarantixxu l-integrità fiżika tad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem skont l-istrumenti internazzjonali u reġjonali rilevanti tad-drittijiet tal-bniedem;
17. Japprova l-impenn favur l-objettiv fit-tul li jkun hemm invjaġġar mingħajr viżi bejn l-UE u r-Russja, abbażi ta' approċċ gradwali ffukat fuq is-sustanza u l-progress prattiku; jenfasizza li dan id-djalogu għandu jkun konformi mal-proċess ta' facilitazzjoni tal-viżi għall-pajjiżi tas-Shubija tal-Lvant;
18. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jahdmu fuq inizjattivi kongunti mal-Gvern Russu bil-ghan li jsaħhu s-sigurtà u l-istabbiltà fid-dinja u fil-viċinat komuni tagħna b'mod partikolari, u biex tintlahaq soluzzjoni paċifika, skont id-dritt internazzjonali, għall-kunflitti fil-Moldova u fin-Nofsinhar tal-Kawkasu;
19. Jieħu nota tal-abbozz ta' Trattat dwar is-Sigurtà Ewropea propost mir-Russja fid- 29 ta' Novembru 2009, imma jinnota li din ip-proposta l-ġdida jeħtieġ li ma timminax l-obbligi attwali ta' sigurtà tal-Istati Membri tal-UE, u jstieden lill-Kunsill Ewropew biex jizviluppa pożizzjoni komuni dwarha;
20. Jinnota b'sodisfazzjon, qabel is-Samit tal-G20 f'Toronto, il-kunsens bejn l-UE u r-Russja dwar ir-riforma tas-sistema finanzjarja, u jstenna li s-samit jiddiskuti mezzi sabiex jitnaqqsu r-riskji sistemici u jilhaq ftehim fuq il-prinċipju li l-istituzzjonijiet finanzjarji għandhom jikkontribwixxu għall-ispejjeż ta' kwalunkwe kriżi finanzjarja fil-gejjieni;
21. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-gvernijiet u l-parlamenti tal-Istati Membri u tal-Federazzjoni Russa.